

NESTOR MARTIN

OLIE



**MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS**

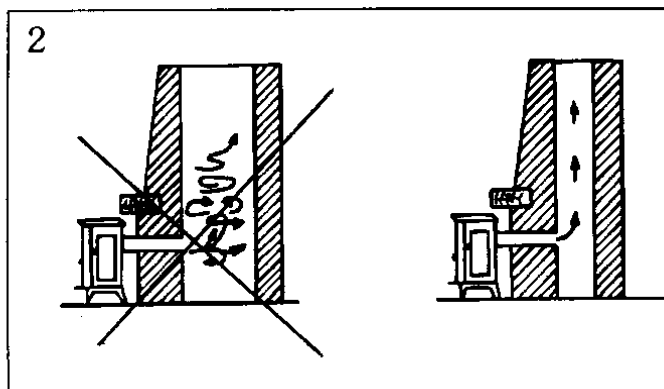
1. INSTALLATIE

Uw installateur moet uw verwarmingstoestel onder optimale voorwaarden plaatsen conform de vigerende regelgeving. Het toestel moet perfect waterpas staan, terwijl de verbinding tussen de kachel en de schoorsteen absoluut luchtdicht moet zijn. Laat het toestel niet te warm worden de eerste keer dat u het ontsteekt: het toestel moet goed uitdrogen, maar mag niet oververhitten. Staat het toestel op een brandbare of warmtegevoelige vloer of vloerbekleding, dan voorziet u de geschikte bescherming onder en vóór de kachel.

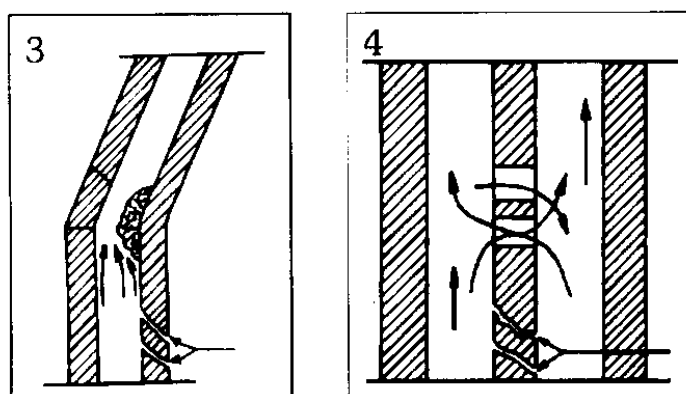
Zet het toestel op ten minste 15 cm van de achterwand en op 20 cm van de zijwanden. Bestaan die muren uit ontvlambaar materiaal, dan raden wij u aan een staalplaat met aluminiumbekleding (min. 0,7 mm dik) van 600 mm breed en 800 mm hoog te monteren op 6 mm van de muur. U plaatst deze platen rond de warmte-afgevende delen van de kachel. U moet het toestel steeds op ten minste 40 cm van brandbare materialen (gordijnen, behang, hout...) plaatsen.

CONTROLE VÓÓR DE AANSLUITING

- De doorsnede van de schoorsteen moet voldoende breed, maar niet té groot zijn (fig. 2).

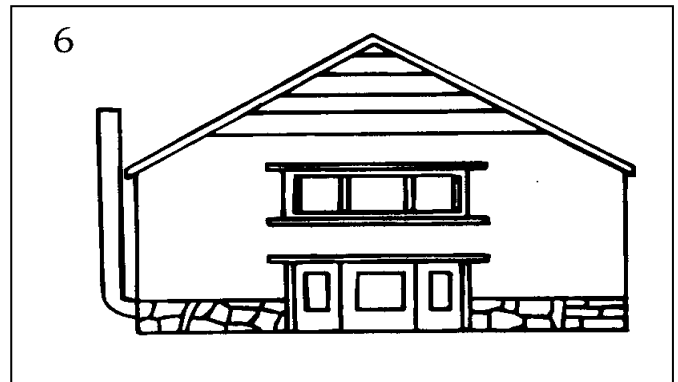
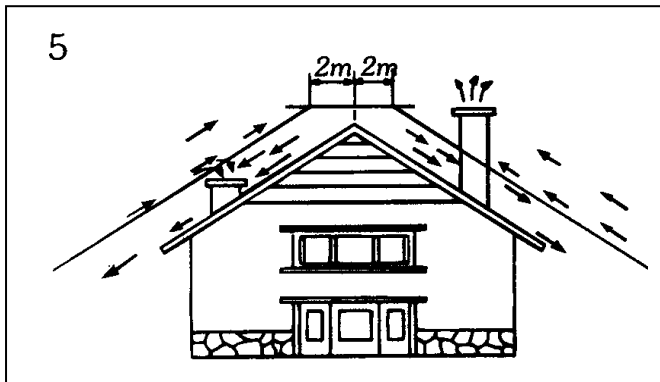


- Een perfecte schoorsteen is verticaal, zonder oneffenheden, scheurtjes of vreemde voorwerpen (fig. 3).
- De schachten mogen niet met elkaar in verbinding staan (fig. 4).

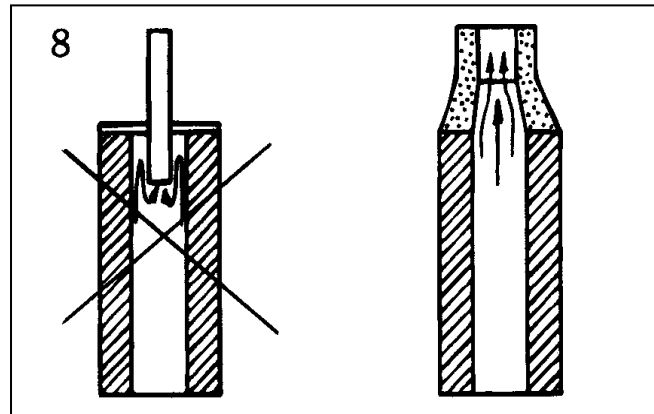
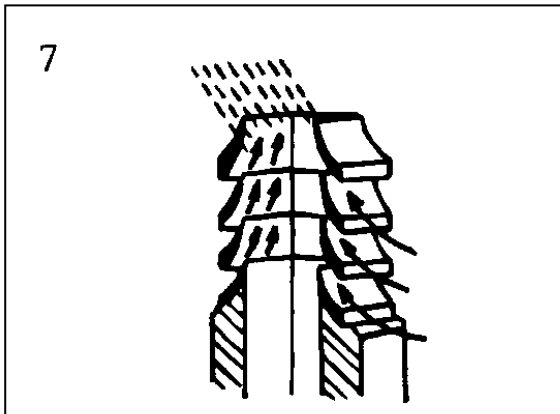


- De schoorsteenpijpen moeten ten minste 1 meter uitsteken boven de nok of boven de muur van de buren. De schoorsteen mag met andere woorden niet in een drukzone zitten, bijv. tussen twee gebouwen of hoge bomen in (fig. 5).
- Controleer of de rookafvoer voldoende hoog is om een normale trek te verzekeren.

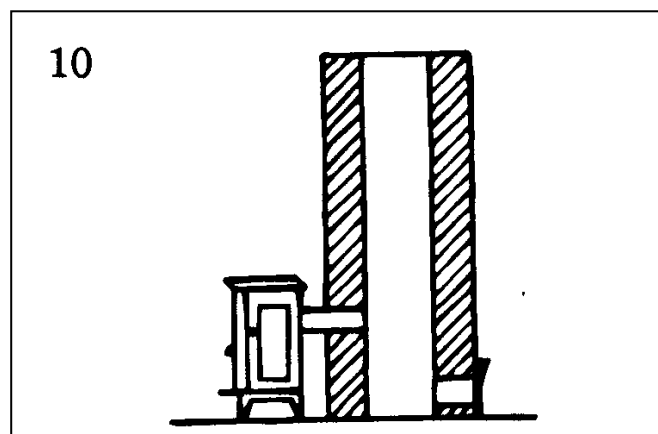
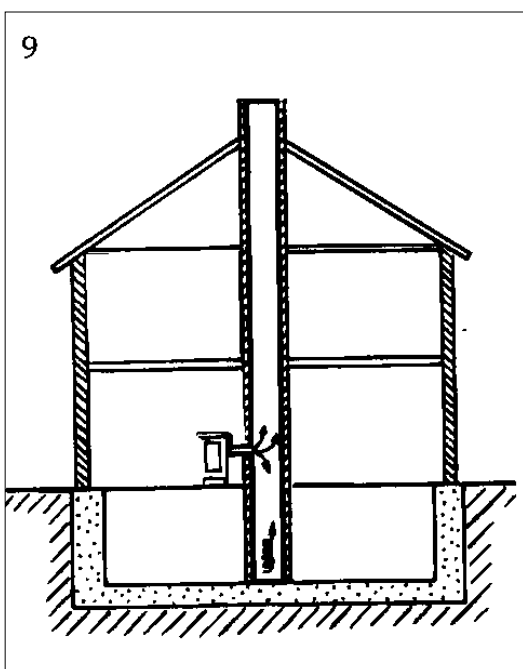
- Schoorstenen mogen in principe nooit langs de buitenmuur gemonteerd worden. Ze koelen te snel af, zodat de kachel slecht trekt. Het is aanbevolen de schoorsteen te isoleren wanneer deze door niet-verwarmde ruimtes gaat (fig. 6).



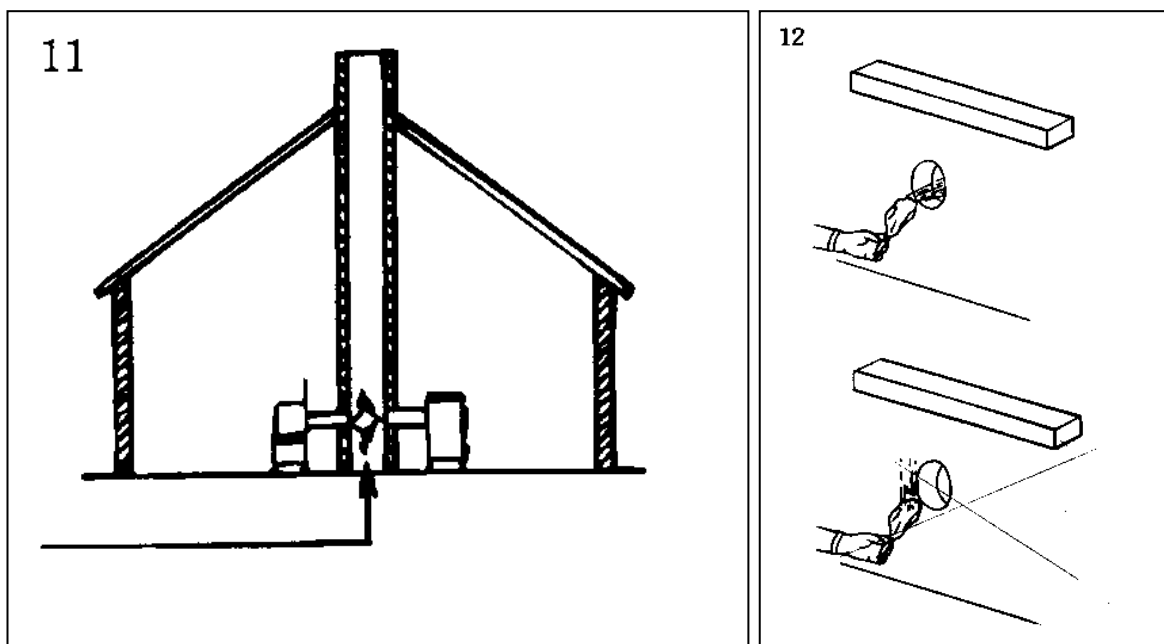
- De binnendoorsnede van schoorsteenkappen, aanzuigkappen of valwindafleiders mag niet kleiner zijn dan de schoorsteendoorsnede om de trek niet te verstikken (fig. 7 & 8).



- De schoorsteen mag niet naar een lager gelegen verdieping lopen (fig. 9).
- De reinigingsopening moet hermetisch dicht zijn (fig. 10)



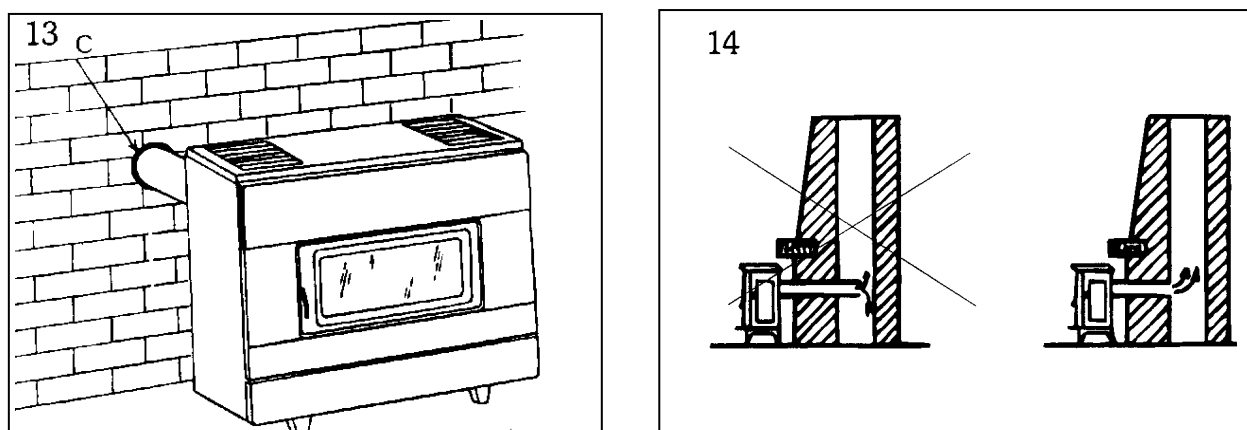
- Koppel slechts één toestel per rookafvoerleiding aan (fig. 11).
- Controleer met een vlam of de schoorsteen nergens verstopt zit (fig. 12).



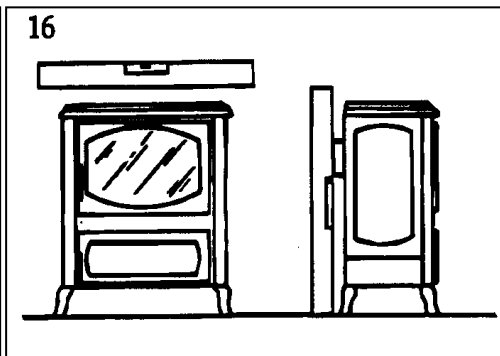
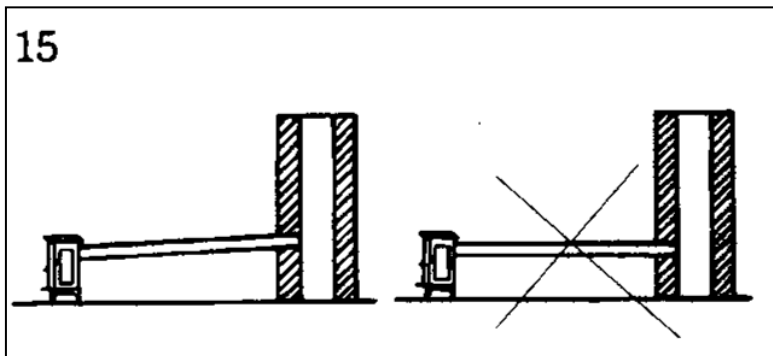
VEREISTEN VOOR DE AANSLUITING

Het toestel moet conform onderstaande regels op de schoorsteen worden aangesloten.

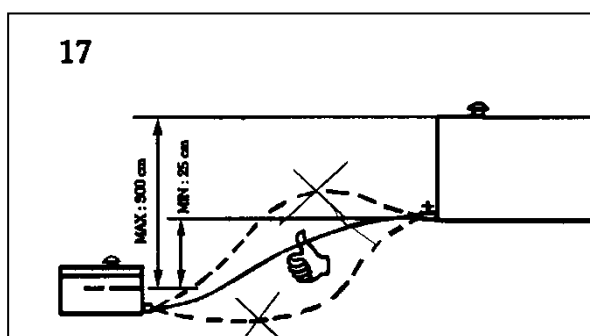
- De verbinding moet luchtdicht zijn.
- De koppelbuis mag niet te diep in de schoorsteen steken (fig. 14).
- De buis moet gelijk lopen met de binnenwand van de schoorsteen of mag ten hoogste 1 cm uitsteken.
- De buis mag niet door brandbare wanden gaan. In dat geval moet de buis geïsoleerd (warmtewerend) worden.



- Indien de koppelbuis tamelijk lang moet zijn, dan is het aanbevolen de buis 5 cm/m omhoog te laten hellen. Principe: hoe langer de buis, hoe groter de hellingshoek (fig. 15).
- Het toestel moet steeds goed waterpas staan (fig. 16).



- De tank moet steeds worden aangesloten door middel van een koperen buis (geen plastic buizen gebruiken). Die buis moet gelijkmatig afhellen naar de kachel (fig. 17).



- De tank moet voldoende hoog staan in verhouding tot de carburator. De koppelbuis van het toestel moet ten minste 40 mm óver de buisring schuiven.
- In FRANKRIJK moet een sluitkraan tussen het toestel en de tank gemonteerd worden.

VOORSCHRIFTEN

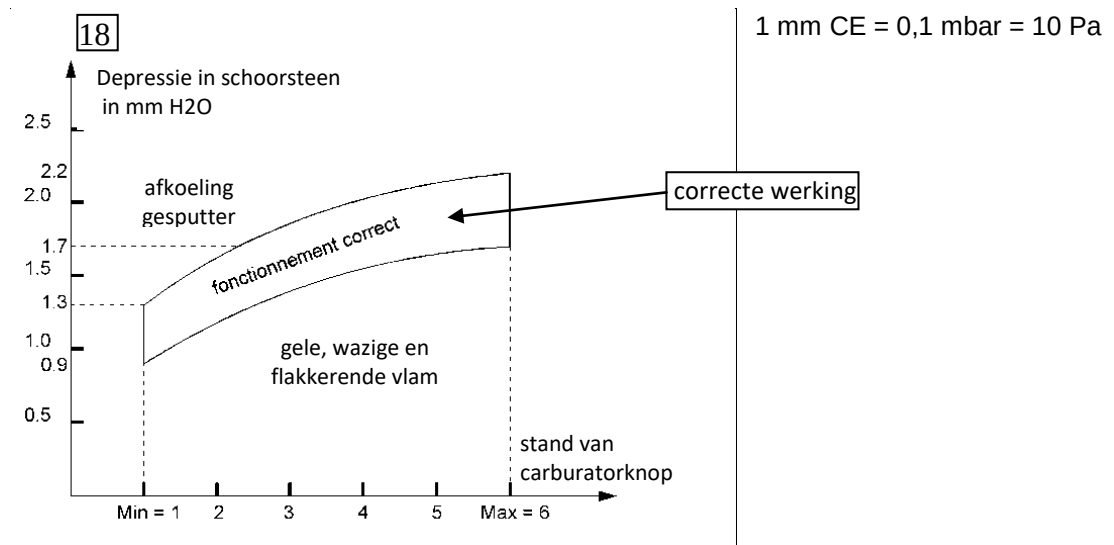
- De maximale mek is +/- 0,2 mbar.
- In de laagste stand moet de trek ongeveer 0,12 mbar bedragen.
- De temperatuur van de verbrandingsgassen moet lager zijn dan 350K.
- Het massadebiet van de verbrandingsgassen bedraagt

4,8 g/s voor 8000W
7,4 g/s voor 10000W

TREK VAN DE SCHOORSTEEN

- De rookleiding creëert een negatieve luchtdruk in het toestel, zodat lucht in de brander wordt aangevoerd. Opdat de brander goed zou werken, moet dat luchtdebiet in verhouding staan tot de verbrandingscoëfficiënt van de brander. Onderstaande grafiek toont de negatieve luchtdruk in verhouding tot de diverse standen van de brander. De grijs gestreepte zone toont de tolerantie waarin de brander een voldoende verbranding garandeert.

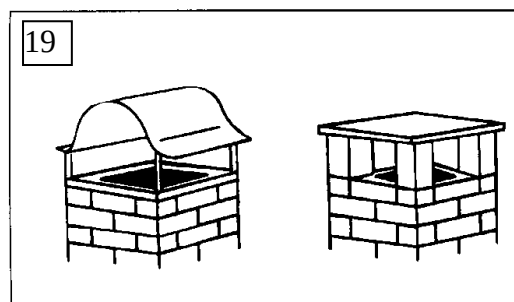
- Een goede schoorsteen is een essentiële voorwaarde voor een stookoliebrander en moet dus een NORMALE TREK verzekeren.



Diverse elementen kunnen de werking van de kachel verstoren.

Valwind

Valwind is makkelijk op te lossen, bovendien is dit fenomeen slechts tijdelijk. U hoeft alleen een kap te monteren bovenop de schoorsteen voor goede resultaten. Soms kan zich ook dwarrelwind voordoen; in dat geval moet de schoorsteen verhoogd worden tot de schoorsteenmond boven de probleemzone uitsteekt (fig. 19).



Onvoldoende trek (zwakke onderdruk)

In sommige gevallen moet de rookafvoer opgehoogd en in elk geval geïsoleerd worden. Kan de schoorsteen niet opgehoogd worden, dan moet u een mechanisch of ander TOESTEL plaatsen dat de rookgassen afvoert.

Trekonderbrekingen

Soms is er een lokaal onvoldoende lucht aanwezig omdat de ramen en deuren hermetisch afgesloten zijn. In dat geval is de schoorsteen in orde, maar kunnen zich toch trekonderbrekingen voordoen. Een keukenafzuigkap veroorzaakt ook problemen indien de keuken te sterk is afgesloten. Dat merkt u aan deze symptomen: de vlam wordt vetter, flikkert of dooft, aangezien de brander steeds minder lucht krijgt.

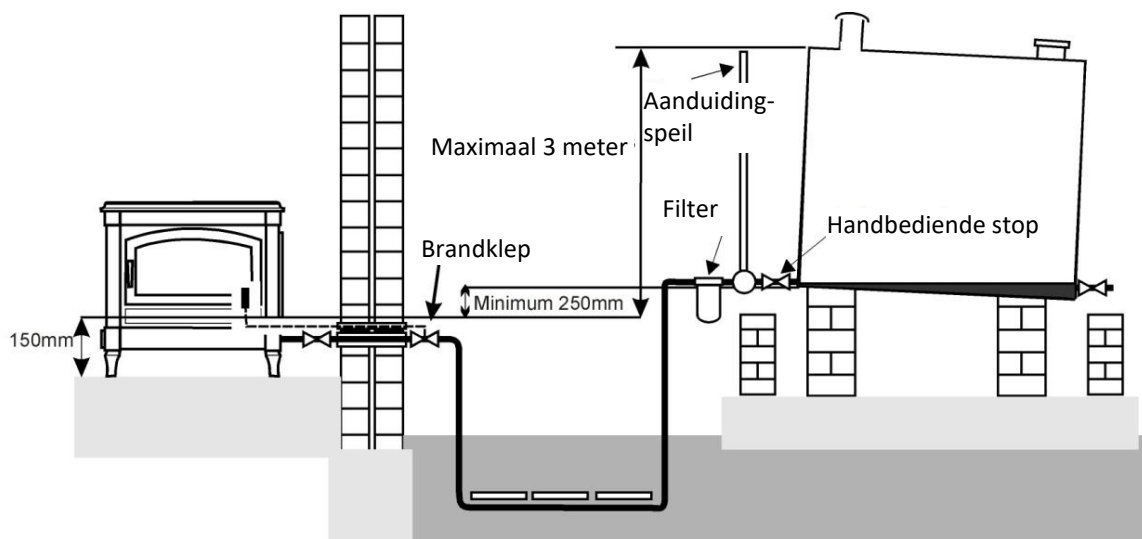
De oplossing is heel eenvoudig: zorg voor voldoende luchtaanvoer in het lokaal. Zet bijvoorbeeld een binnendeur open of voorzie kleine openingen onderin het venster.

Conclusies

Een schoorsteen met een correcte trek zal een correcte werking van de brander verzekeren, maar omgekeerd zal een verkeerde trek problemen met zich meebrengen.

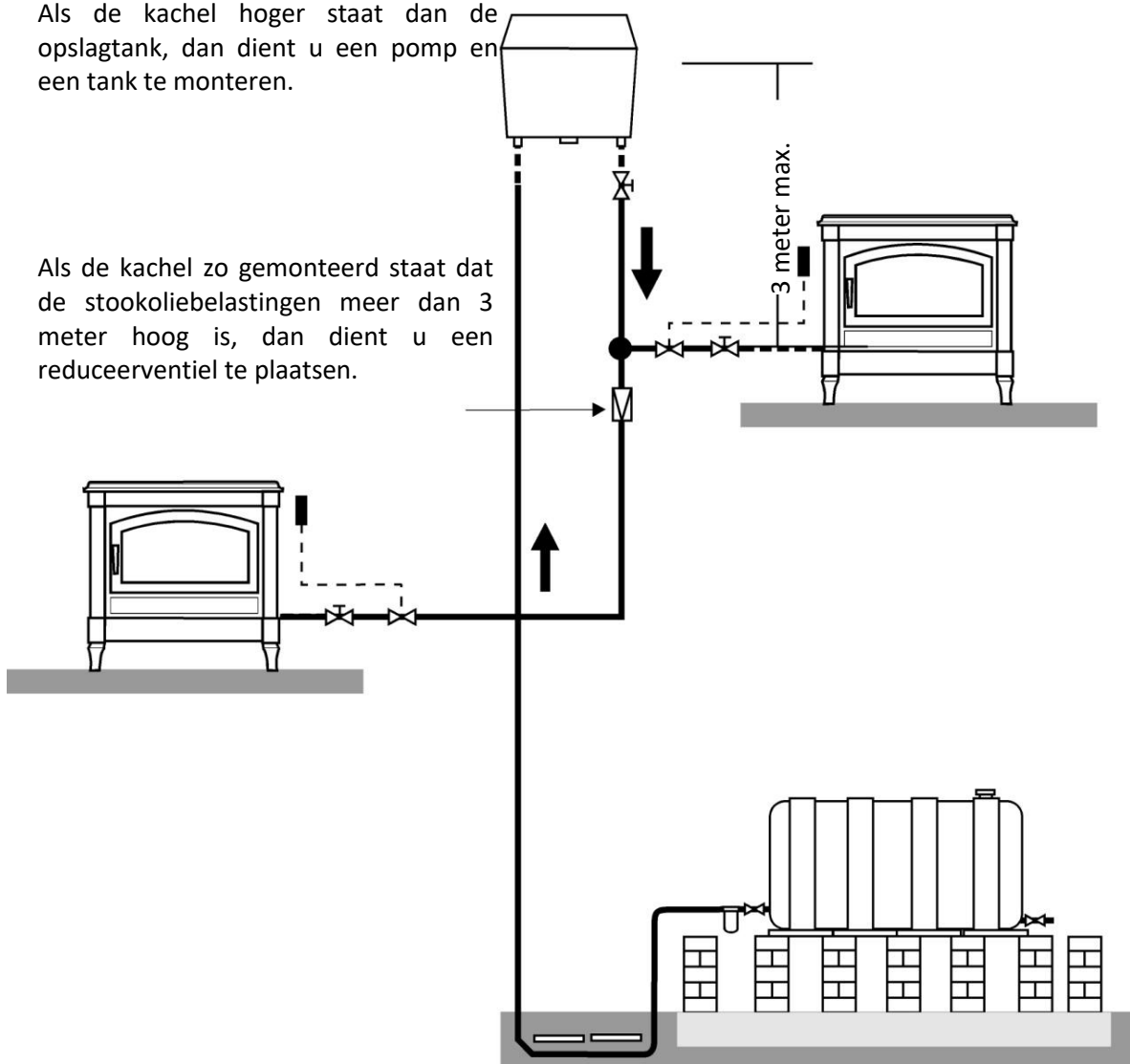
TANK

Ingeval u eventueel een buitentank aansluit, moet de onderkant van die tank ten minste 25 cm boven het streepje (X) op de constante peiltank zitten. Bovendien mag de bovenkant van die tank niet meer dan 3 meter uitsteken.



Als de kachel hoger staat dan de opslagtank, dan dient u een pomp en een tank te monteren.

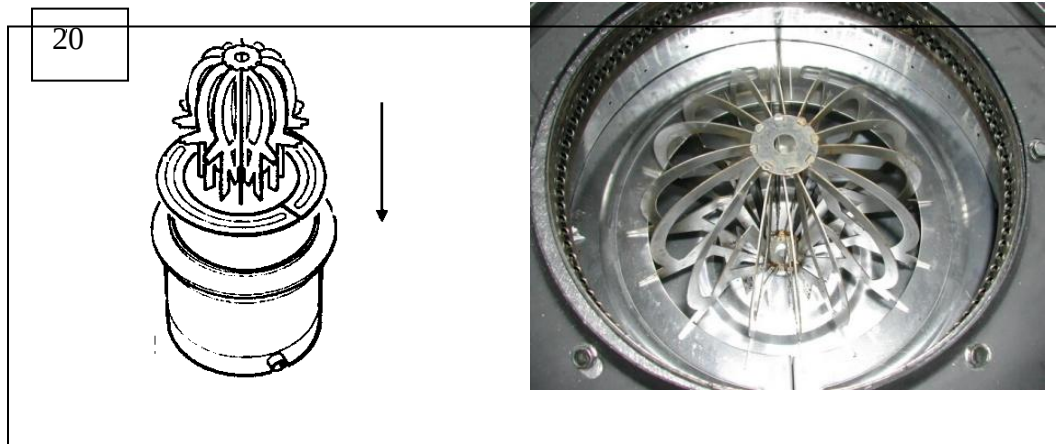
Als de kachel zo gemonteerd staat dat de stookoliebelastingen meer dan 3 meter hoog is, dan dient u een reduceerventiel te plaatsen.



2. HET TOESTEL

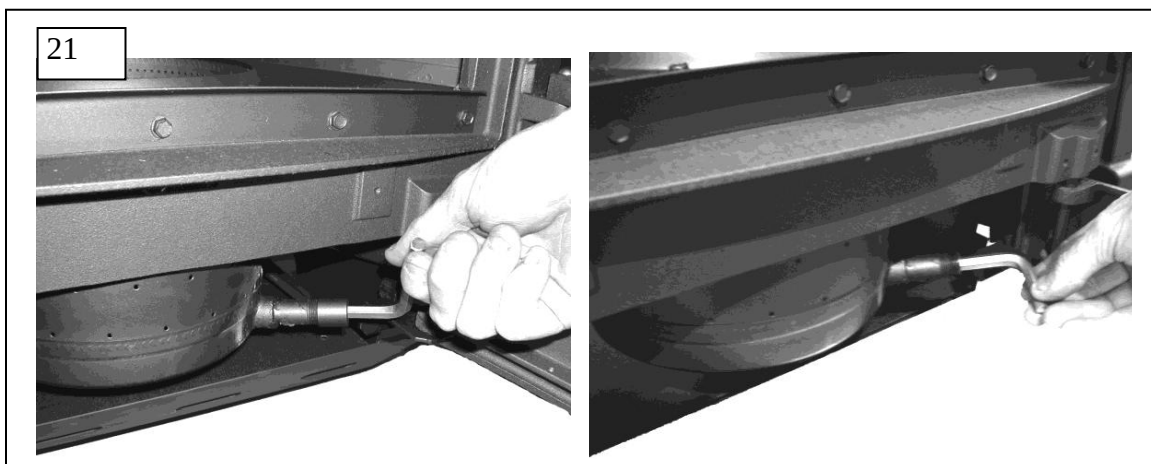
KATALYSATOR

Zet de katalysator met zijn houder in de brander (fig. 20).



DE REINIGINGSSTAAF

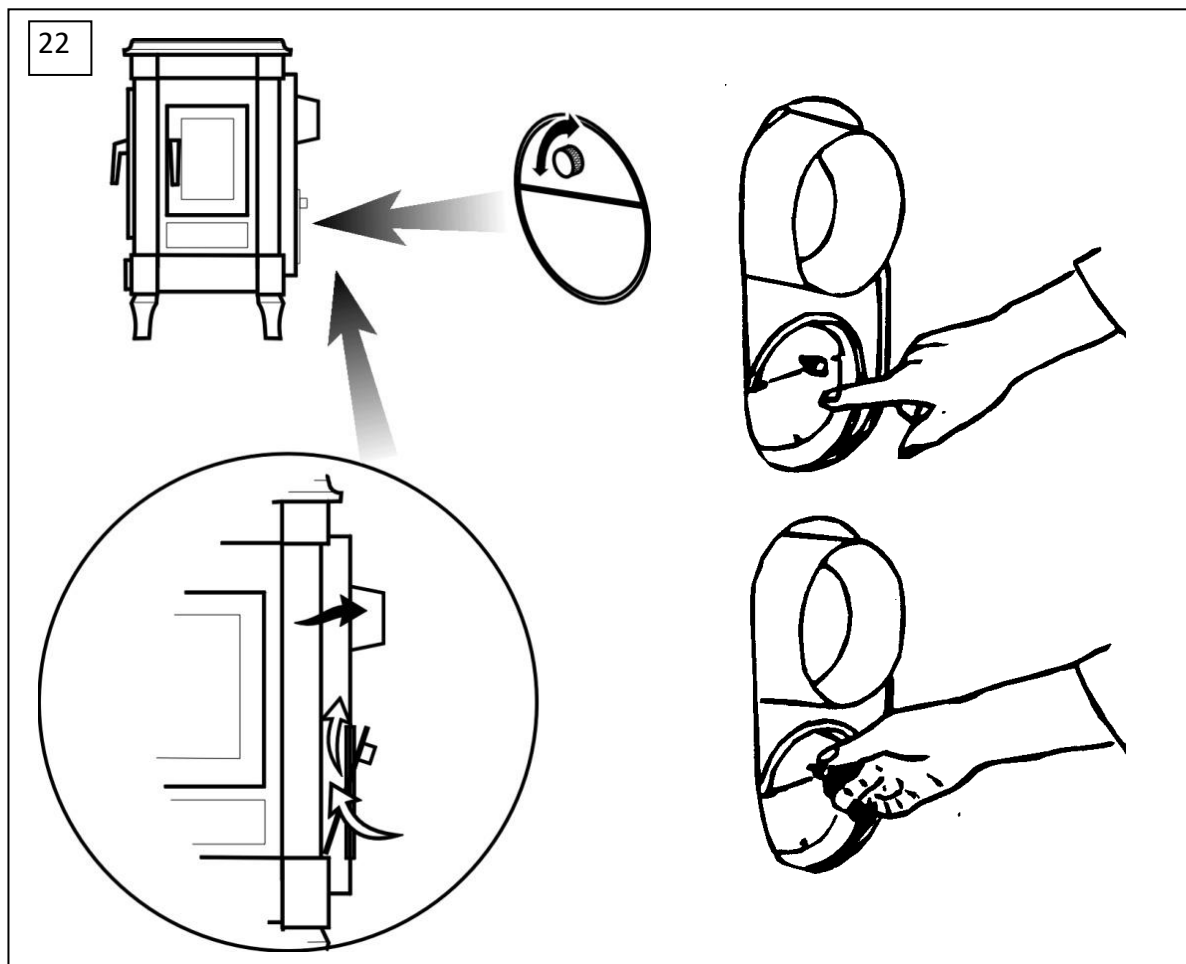
Deze dient om de toevoerleiding van de brander te reinigen. De leiding minstens eenmaal per maand schoonmaken. De moer afschroeven (fig. 21) en daarna met de reinigingsstaaf heen en weer bewegen. Na het reinigen de moer zorgvuldig weer aanschroeven.



TREKREGELAAR

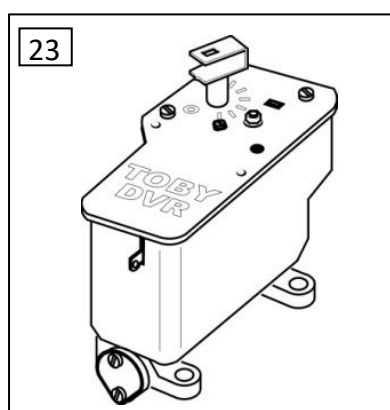
Elk stookolietoestel is uitgerust met een trekregelaar. De trek is niet altijd gelijkmatig (dwarrelwind, temperatuurverschillen, enz.). De regelaar moet daarom de luchtaanvoer naar de brander zo goed mogelijk regelen (fig. 22)

Afstelling van de regelaar: als de brander op maximumstand staat en de schoorsteen WARM aanvoelt, moet de regelaar bij normaal weer dicht zijn: tegen de onderste rand (2 mm trek). U regelt de openingsstand aan de hand van het tegengewicht.



CARBURATOR

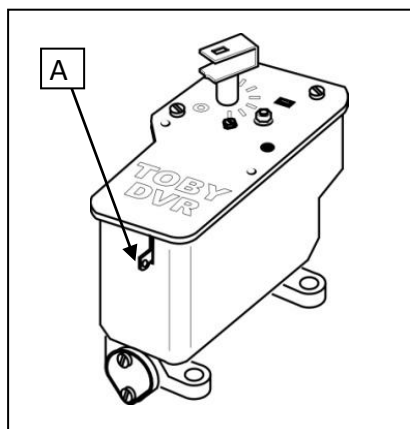
De carburator regelt het stookoliedebiet tussen de tank en de brander (fig. 23).



3. GEBRUIK

Vóór u het toestel aanzet, controleert u:

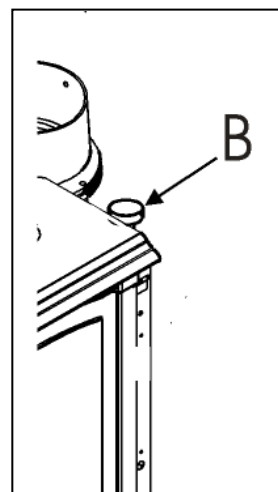
- of de kraan van de tank open staat
- of de resethendel (A) van de tank bij constant peil wel omhoog staat



- voor de brander controleert u of de kroon in inox en de katalysator goed staan.

ONTSTEKING

- Zet de bedieningshendel (B) op 2.
- Zodra de brandstof in de brander komt, een kleine hoeveelheid alcohol aansteken of een aansteekblokje gebruiken (geen lucifers of papier gebruiken, deze bevuilen de brander)
- Laat de deur op een kleine kier, zodat de rookgassen niet ontsnappen.
- Wanneer de rode vlam de brander dekt, mag de deur dicht.
- Plaats de regelaar op stand 0 en wacht tot de vlam gestabiliseerd is. Laat de vlam zakken tot de helft van de brander (blauwe vlam).
- Plaats de regelaar op het minimum of op de gewenste waarde.



Voor de installateur :

- Plaats de regelaar op de maximum waarde om na te gaan of de depressie correct is, 1,8 tot 2 mm WK, het maximumdebiet afstellen zodat de vlam geel doorschijnend is, niet rokend en hoogte heeft van ongeveer $\frac{3}{4}$ van de hoogte van de verbrandingskamer.
- De regelaar terugbrengen tot het minimum en op minimum afstellen.

N.B.: Steek het toestel nooit opnieuw aan vóór de brander is afgekoeld.

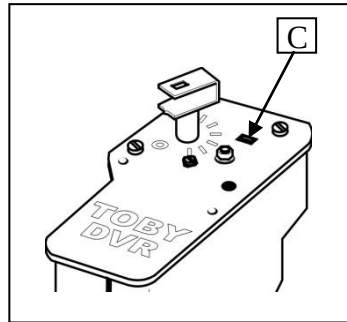
Nooit het toestel aansteken wanneer de brander nat is (de brander drogen met een doek alvorens aan te steken).

UITSCHAKELING

- Zet de bedieningshendel (B) op 0.
- Draai de kraan van de tank dicht.

ONDERHOUD

- Minstens één keer per maand maakt u de stookolie-aanvoer van de brander schoon: draai de ontkrasser rond terwijl u die stengel heen en weer beweegt.
- Stelt u vast dat de kachel minder goed brandt dan gebruikelijk op een bepaalde stand, zet de knop dan op 5. Gebruik ook de ontkrasser en eventueel de pons van de tank (C).



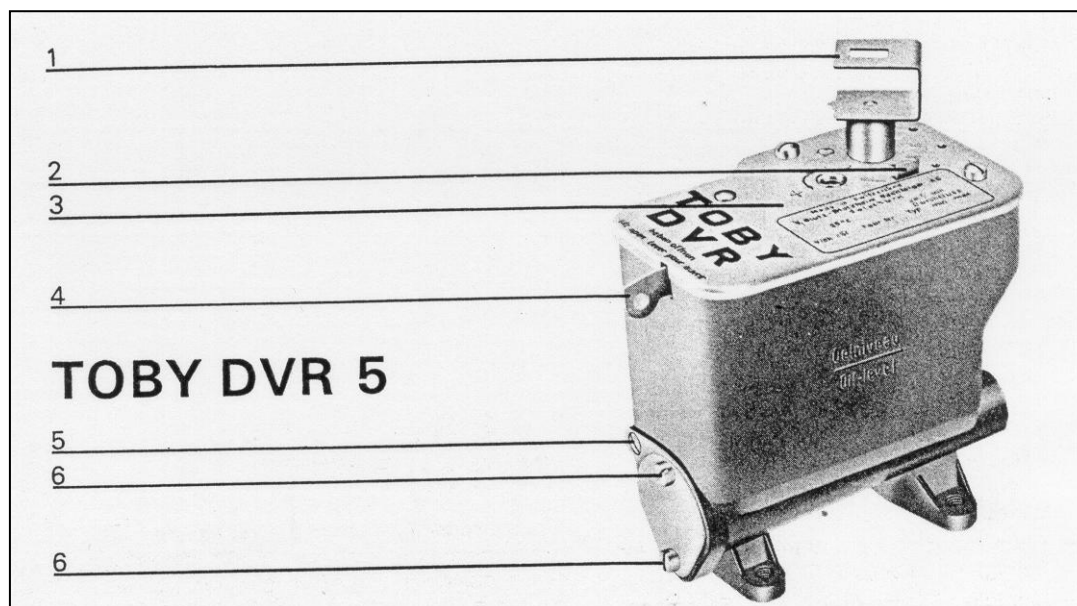
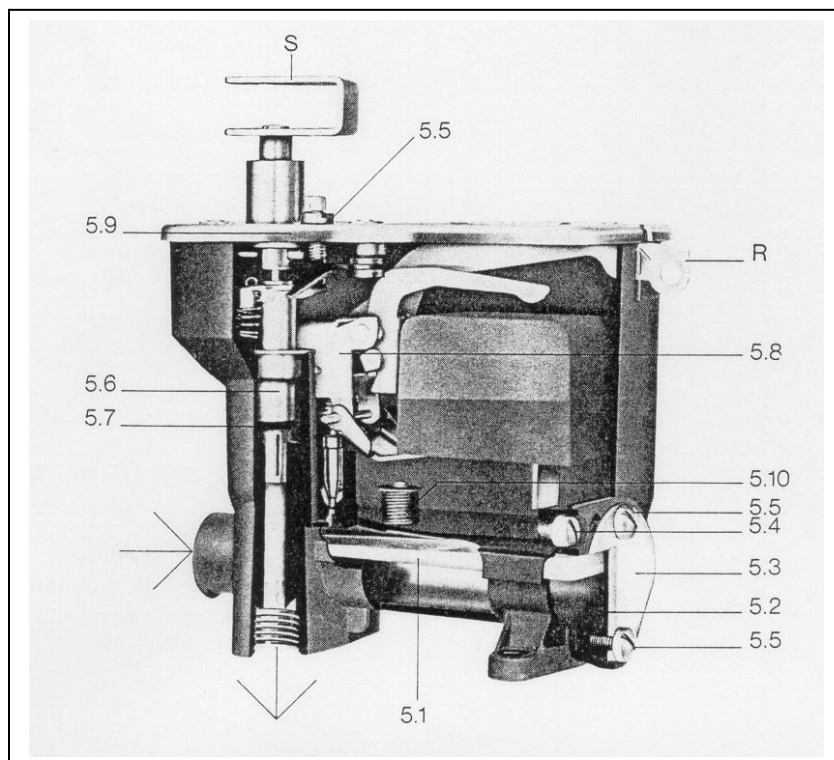
- Het is sterk aanbevolen het toestel één keer per jaar grondig schoon te maken.
- Naargelang het gebruik en de hoeveelheid stookolie kan het nodig zijn de brander nog een keer extra schoon te maken in de winter.
- U kunt ook kerosen (petroleum) gebruik in plaats van stookolie, op voorwaarde dat het toestel werd aangepast door een bevoegd technicus die de debieten moet afstellen op de viscositeit van dit product.

GEËMAILLEERDE UITVOERING

- Eventuele barstjes in een gelakt onderdeel vormen in geen geval een productiefout. Deze barstjes zijn het gevolg van een verschillende uitzetcoëfficiënt van het gietijzer of plaatijzer en de email. Ze doen geen afbreuk aan de werking van het toestel of de hechting van de lak.

CARBURATOR TOBY DVR 5

- 5.1 Platte filter
- 5.2 Filterpakking
- 5.3 Filterdeksel
- 5.4 Ontluchtschroef met pakking
- 5.5 Bevestigingsschroeven (5 stuks)
- 5.6 Doseerstang met veer en pakking
- 5.7 Pakking
- 5.8 Vlotter
- 5.9 Deksel



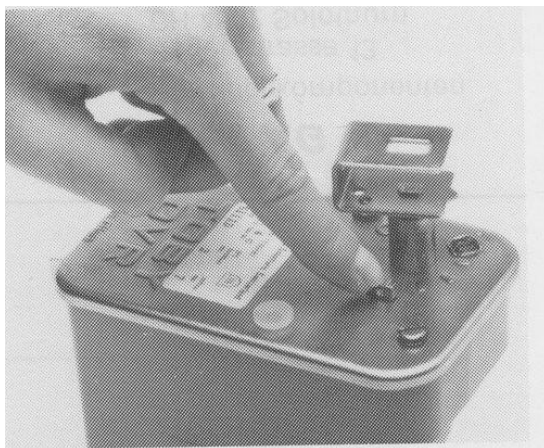
- 1. Regelknop
- 2. Pons
- 3. Deksel
- 4. Regelhendel
- 5. Ontluchtschroef / ontluchtopening
- 6. Filterschroef / Filtersluiting

JAARLIJKS ONDERHOUD

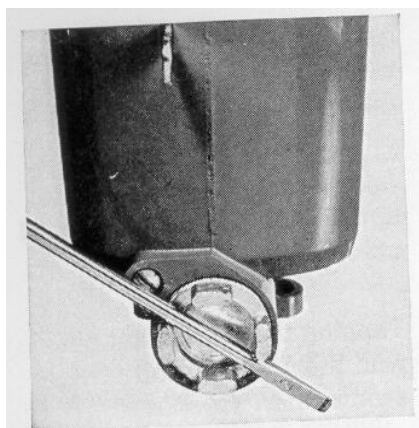
Net zoals alle technische toestellen moet ook de TOBY-distributeur geregeld onderhouden worden. In principe reinigt u die elk jaar of om de twee jaar. Indien de stookolie erg vuil is, dient het toestel vaker schoongemaakt.

Bij het jaarlijks onderhoud let u op deze punten:

1. Gebruik de pons van de thermostaat, terwijl de thermostaat op 6 staat. Op die manier verdwijnt de lichte aanslag in de groef van de doseerstang.



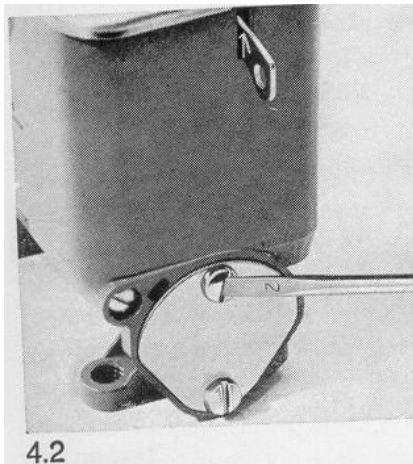
2. Draai de filter los, reinig deze en monteer hem terug op het toestel.



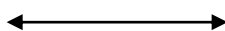
4.1



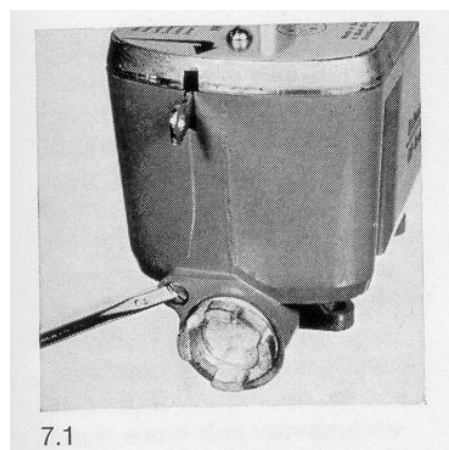
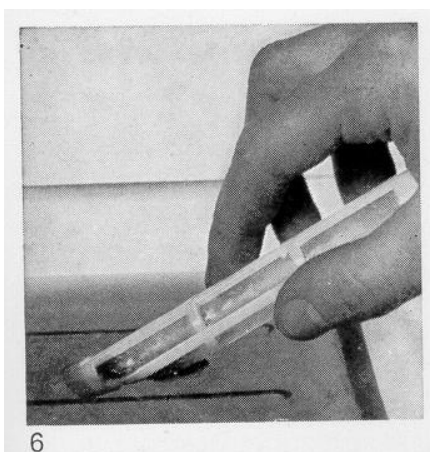
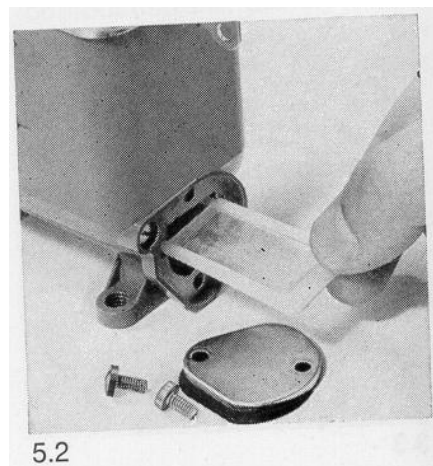
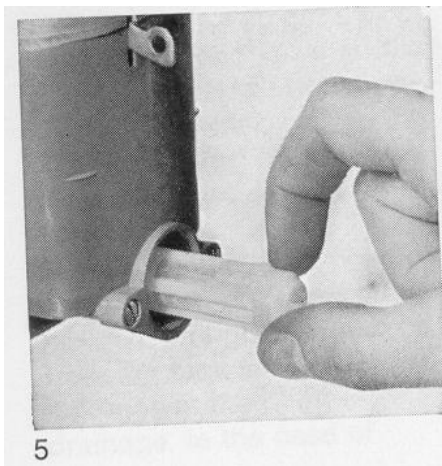
Filter losschroeven. Opletten met filter.



4.2

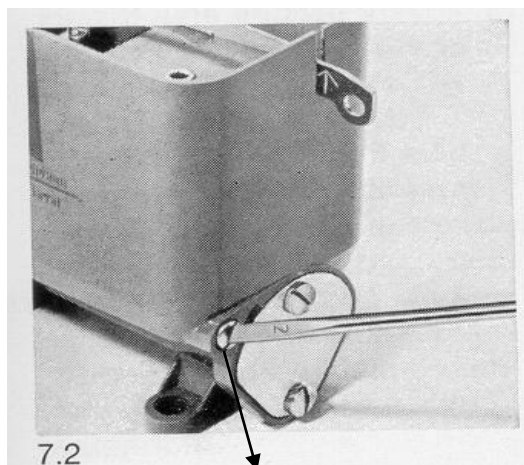


Filter eruitnemen. Filter schoonmaken in schone stookolie, petroleum, kerosen of warm



3. Draai de ontluchtschroeven los. Draai de kraan van de tank open om de verdeler te spoelen met stookolie uit de tank tot er alleen nog schone stookolie uit de ontluchtschroef loopt. Voor modellen zonder ontluchtschroef: zuig de stookolie met behulp van een pomp uit de carter. **Aandacht:** gebruik alleen een flexibele tip die de onderdelen van de verdeler niet kan beschadigen.

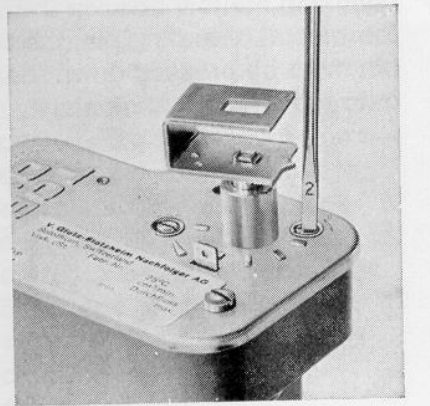
Ontluchtschroef losdraaien en verdeler spoelen met stookolie uit de tank tot er alleen nog schone stookolie uit de ontluchtschroef loopt. Voor modellen zonder ontluchtschroef: stookolie met behulp van een pomp uit carter zuigen. Aandacht: gebruik alleen een flexibele tip die de onderdelen niet kan beschadigen



Ontluchtschroef losdraaien

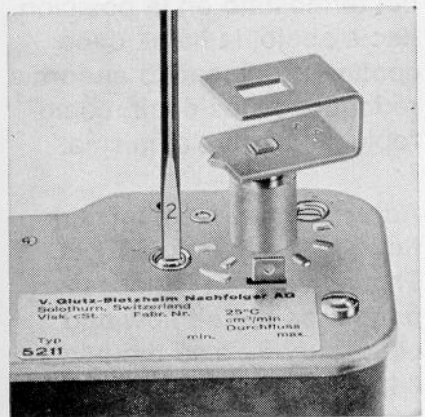
4. Zit er water in de carter, dan draait u de leiding tussen de verdeler en de brander los en reinigt die. Als u klaar bent met bovenvermelde punten, dan laat u de brander ten minste een kwartier branden, eerst op een lage stand, daarna op de hoogste (dus met de regelknop op 1 en dan op 6). Levert deze test geen goede resultaten op (problemen met de stookolieaanvoer of met de verhouding verbranding-verbrandingslucht), dan moet u het debiet óf de trek van de schouw bijregelen. In de paragraaf "Debiet regelen" leest u hoe u dat doet.

DEBIET REGELEN



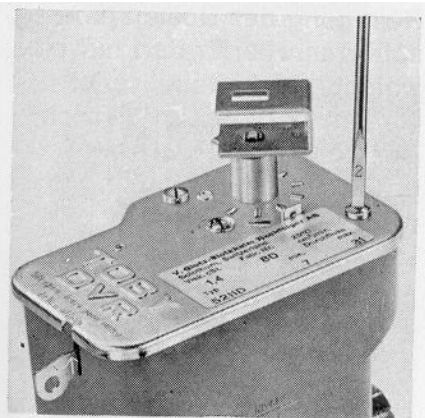
8.3

Maximumdebiet regelen. De vlam mag geen roet vormen en mag niet sputteren. U kunt dit debiet alleen nauwkeurig regelen indien u een toestel heeft om de roetvorming te meten.



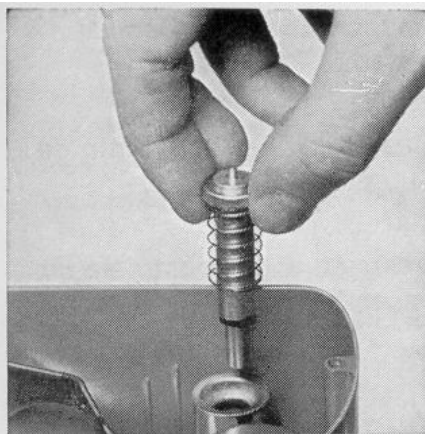
9.3

Minimumdebiet regelen. In deze lage stand moet de vlam "rond" zijn, ze moet zelfstandig branden. Opgelet: u moet zowel de grote vlam als de kleine vlam controleren en bijregelen.



13.3

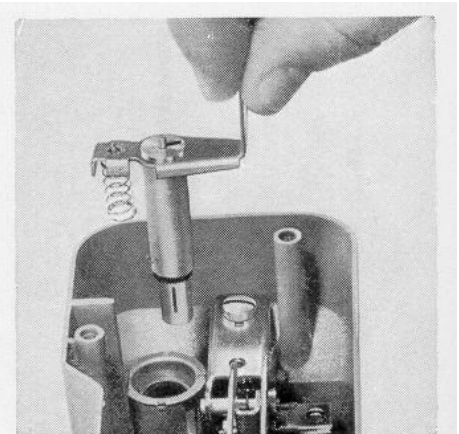
Deksel losmaken.



14.1

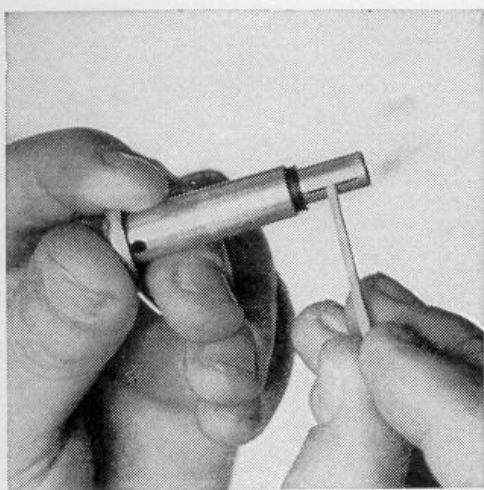


14.2



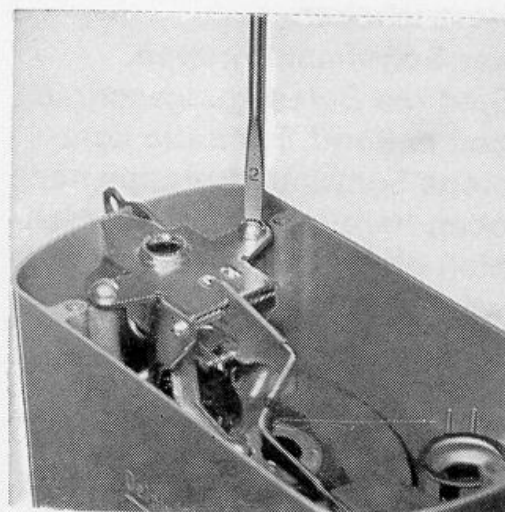
14.3

Doseerstang losdraaien.

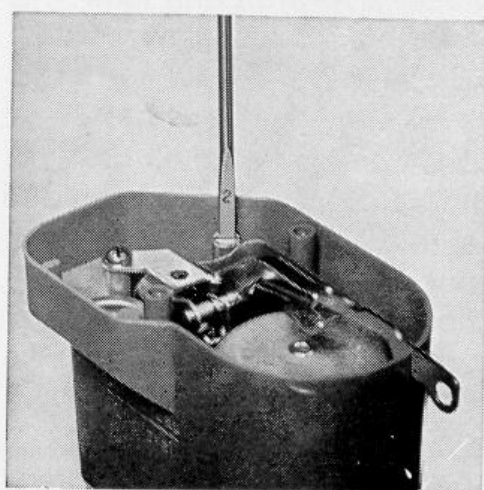


15

Groef van doseerstang schoonmaken. U gebruikt daarvoor een soepel en niet-metalen voorwerp. De voeg mag niet breder gemaakt worden en de pakking mag niet beschadigd raken.

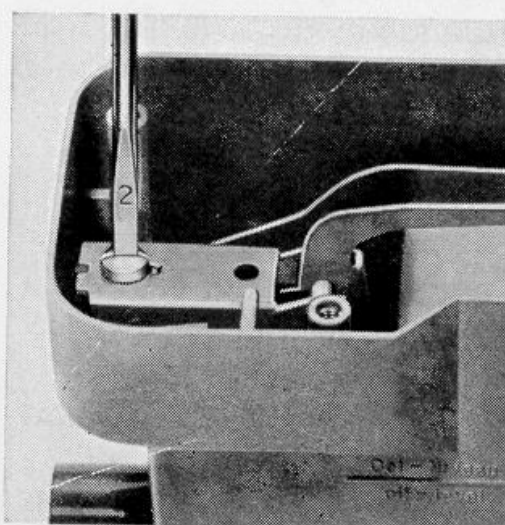


16.1

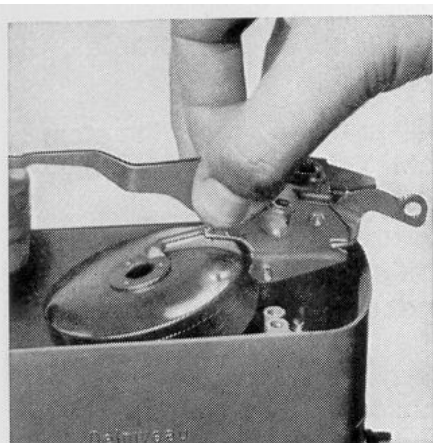


16.2

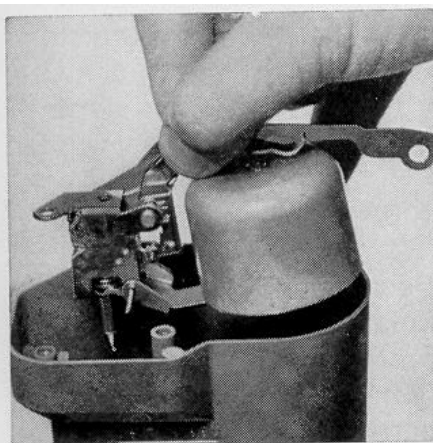
Vlotter losschroeven. Deze schroeven zijn gelood en rood geschilderd in de fabriek: onbevoegde personen mogen de verdeler niet demonteren. Indien deze loodjes beschadigd zijn, dan werd de verdeler reeds opengemaakt.



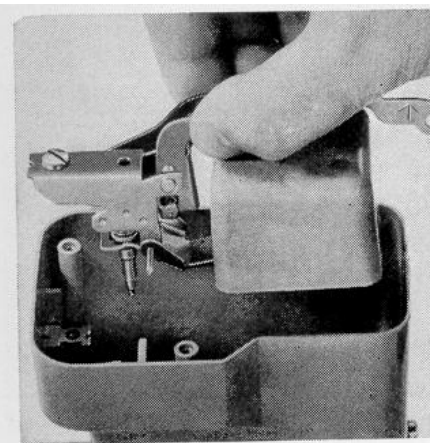
16.3



17.1

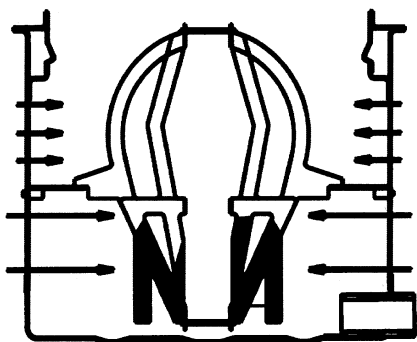


17.2



17.3

Vlotter demonteren. Zodra u de bevestigingsschroeven heeft gedemonteerd, kunt u de volledige vlotter bovenlangs uit de machine tillen. Indien dat onderdeel moet worden vervangen, dient u de debieten te controleren.



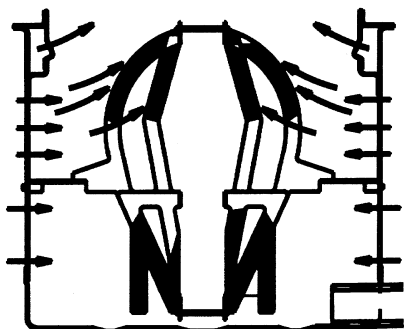
STAND 1

Kleine, blauwe vlammetjes in de kroon van de brander.

Blauwe vlamkern in de brander.

Onderkant van de katalysator ziet rood.

Trek bevindt zich tussen 0,8 en 1,2 mm waterkolom.

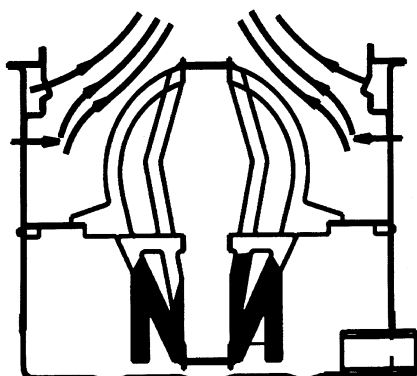


STAND 2

Kleine, blauwe vlammetjes ontwikkelen zich vanaf de kroon van de brander.

De onderkant van de brander ziet donkerrood.

Blauwe vlamkern in de brander.



STAND 3-4-5

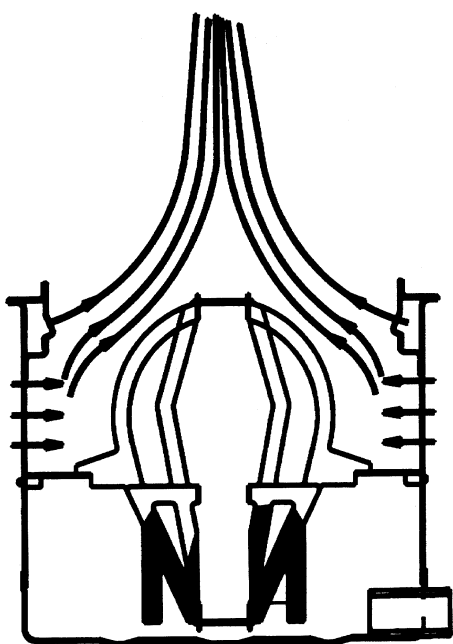
De vlammen reiken tot ongeveer 3/4 van de verbrandingskamer.

De top van de vlammen is geel/wit.

De onderkant van de vlammen is blauw.

Blauwe vlamkern alleen op de bovenkant van de brander.

De onderkant van de brander ziet rood.



STAND 6

Grote vlam die de verbrandingskamer tot boven de deur vult, maar niet tot aan de bovenste plaat van de kachel reikt.

Een brede vlam, overwegend geel/wit.

Kleine blauwe vlammetjes rond de kroon.

Trek bevindt zich tussen 0,8 en 1,2 mm waterkolom.

4. PRAKTISCHE TIPS

- Als de vlam of waakvlam dooft zodra u de deur dicht doet of kort daarna, laat dan de deur op een kier staan tot de vlam goed aanpakt.
- Indien de schouw "traag trekt", verbrandt de stookolie niet goed meer en hoopt zich op in de basis van de brander. Dat merkt u aan een vlam die groter is dan normaal in stand 1.
- Zet de knop van de brander weer op "0". Wacht tot de vlam kleiner wordt om de knop van de brander weer op 1 te zetten.

OM DE TWEE À DRIE MAANDEN (afhankelijk van het gebruik)

1. Sluit de stookolie-aanvoer naar de kachel af en laat die afkoelen.
2. Haal de katalysator eruit. Reinig de eventuele afzet op de bodem van de brander. Krab de eventuele aanslag weg die de stookolie-aanvoer belemmert.
3. Maak de binnenkant van het toestel schoon met een doek.
4. Gebruik glaspoetsmiddel om het venster schoon te maken.

JAARLIJKS ONDERHOUD

Maak de katalysator en zijn steun schoon. Veeg de rode oxidatie níét weg: deze helpt de verbranding op lage stand te verbeteren.

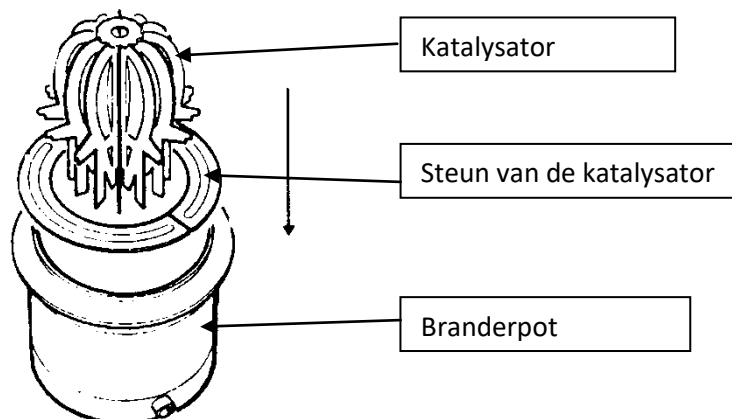
Controleer of de rookafvoerleiding moet geveegd worden. Controleer de pakkingen en kijk of ze nog luchtdicht zijn.

Verwijder alle roet en aanslag uit de brander.

Maak het vensterschoon met water en azijn.

Controleer de stookolietank om eventuele lekken te vermijden.

Maak de filter van de carburator schoon.



5. PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Symptomen

1. Stookolie gevonden op de bodem van de brander vóór de bedieningsknop van de brander werd omgedraaid.
2. Geen stookolie op de bodem van de brander wanneer de knop wordt omgedraaid.
3. Flakkerende vlam.
4. Flakkerende vlam in lage stand.
5. Flakkerende vlam in hoge stand.
6. Brander dooft in lage stand.
7. Brander dooft na een lange tijd in een lage stand.
8. Brander dooft bij felle wind.
9. Brander dooft en kan niet opnieuw worden aangestoken.
10. Brander maakt lawaai in hoogste stand.
11. Hoogte van vlam neemt af in hoogste stand.
12. Roetaanslag op het venster.
13. Kachel ruikt naar stookolie.
14. Kachel ruikt naar roet of rook.

Fouten in brander

1. Carburator bleef lange tijd openstaan zonder dat de brander werd ontstoken. Vlotter in carburator werkt niet.
2. Reset niet uitgevoerd.
Handbediende klep in stookolie-aanvoerleiding is dicht.
Klep van de kachel werd geactiveerd.
Carburator kapot.
Geen olie in tank.
Water in de carburator en/of in de aanvoerleiding.
Luchtbellen in de leiding.
Filter van carburator zit geblokkeerd.
Vervroren water in aanvoerleiding.
3. Leiding verstopt.
Leiding te koud.
Roetaanslag opgehoopt in stookolie-inlaat.
Winderig weer waardoor luchtdruk buiten grenswaarden valt.
Trekregelaar sluit niet.
Deur van kachel niet dicht.
Katalysator defect of verkeerd geplaatst.
4. Alle fouten van nr. 3.
Pakking rond deur of bovenplaat defect.
Stof onderin de brander.
5. Brander op verkeerd debiet ingesteld.
Leiding niet warm genoeg.
Leiding te smal of verstopt.
Trekregelaar verkeerd afgesteld.
Pakking niet goed gemonteerd op deur of bovenplaat.
Stof in brander.
Vlammen branden tegen bepaalde onderdelen.

- 6.** Onstabiele trekomstandigheden.
Trekregelaar defect.
Minimumstand verkeerd ingesteld op carburator.
Carburator defect.
Katalysator defect of verkeerd geplaatst.
Trillingen in carburator die hendel in werking zetten.
- 7.** Alle fouten van nr. 6.
Stof in de brander.
- 8.** Abnormaal sterke windvlagen.
Trek kapot.
- 9.** Geen brandstofaanvoer.
Klep van de kachel werd geactiveerd.
Resethendel geactiveerd.
Water in de brandstof.
Brandstofaanvoer verstopt.
Brandstofaanvoer beschadigd.
Kraan van brandstofaanvoer werd per ongeluk dicht gedraaid.
- 10.** Carburator verkeerd geregeld.
Deur van kachel bleef lange tijd openstaan terwijl brander brandde.
Trekregelaar niet bestand tegen sterke trek.
- 11.** Brandstofinlaat van brander dient gereinigd.
Carburator ingesteld op minimum door flexatemp (thermostaat).
Pons van thermostaat vastgeplakt aan carburator.
Trekregelaar dicht.
- 12.** Leiding verstopt.
Stof in brander.
Slechte stookolie.
Trekregelaar ontregeld.
Katalysator defect of verkeerd geplaatst.
Onvoldoende verluchting in kamer of ventilator in werking, wat trek ontregelt.
Geen pakking rond deur of op bovenste plaat.
Ruit van deur kapot of verkeerd geplaatst.
Carburator slecht geregeld zodat vlammen niet goed branden in hoge stand.
- 13.** Stookolielek ergens in de aanvoerleiding.
Carburator raakt gevaarlijk oververhit en verdampt grote hoeveelheden stookolie.
Brander te zwak afgesteld en gas ontsnapt (verbrandingsgassen) in kamer.
- 14.** Lek of leiding verstopt.
Brander niet goed afgesteld en lekken in de pakkingen van de inlaat of deur.

6. DEBIETREGELING VOOR TOESTELLEN OP STOOKOLIE (MAZOUT) of KEROSEEN (PETROLEUM)

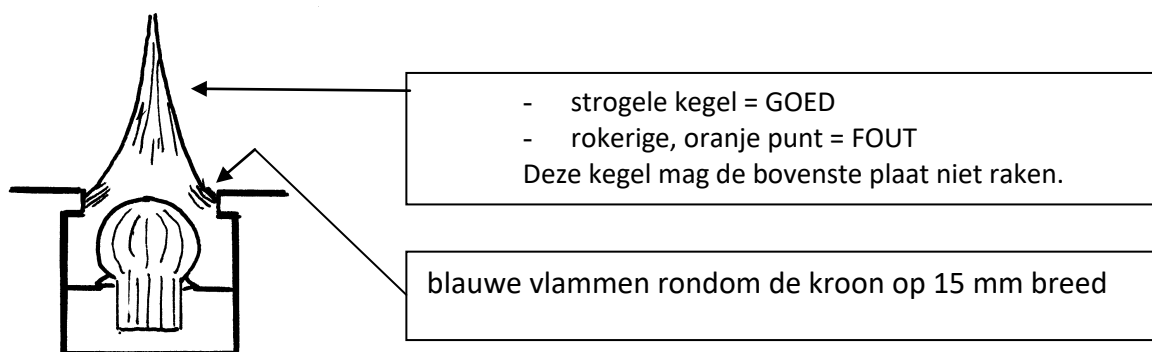
Deze regelingen moeten worden afgesteld door een erkende plaatser.

OPM: het debiet van alle carburators is afgestemd op het soort brandstof (stookolie of kerosen) en op een normale trek in de schouw (zie tabellen in handleiding). Deze afstellingen moeten aangepast worden aan de trek van elke specifieke schouw.

Deze afstellingen mogen alleen geregeld worden als de schouw warm is.

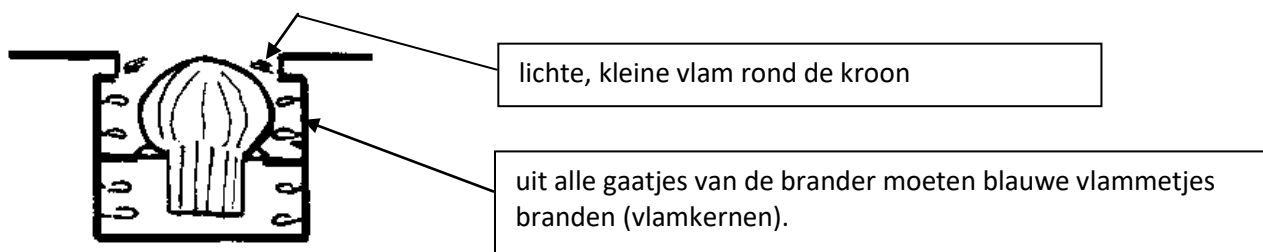
MAXIMUM AFSTELLEN

- 1) zet de bedieningshendel op MAX (stand 6).
- 2) zet het MAX-debiet hoger of lager met behulp van de MAX-stelschroef (per kwartslag draaien)
- 3) controleer hoe de brander in MAX werkt:

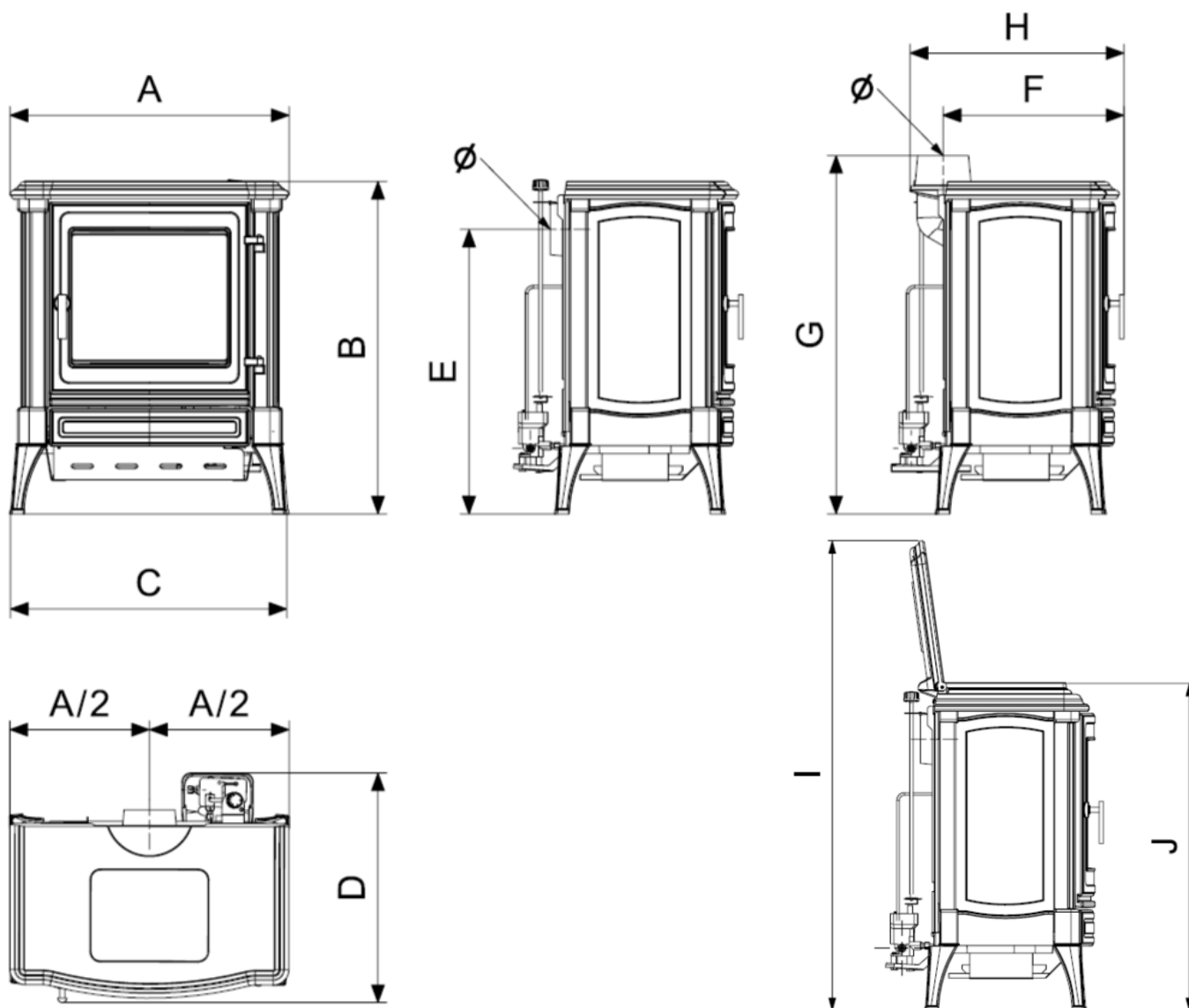


MINIMUM AFSTELLEN

- 1) zet de bedieningshandel op MIN (1)
- 2) zet het MIN-debiet hoger of lager met behulp van de MIN-stelschroef (per kwartslag draaien)
- 3) controleer hoe de brander in MIN werkt:



7. DIMENSIONS

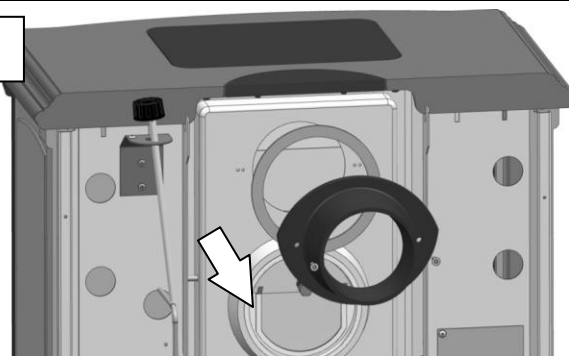
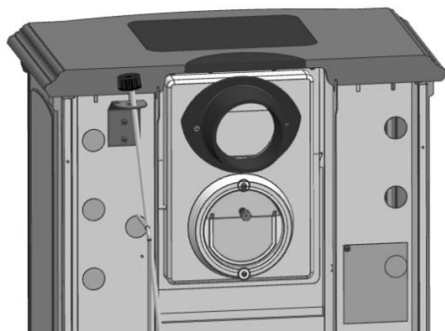


Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	Ø
H11	500	565	465	457	410	406	580	481			100/125
S21	593	683	583	500	561	269	749				100/125
S31	631	752	625	519	643	462	810	484			100/125
S31+	647	824	625	519	643				1113	775	100/125
S41	735	802	725	564	656	462	822	537			100/125
S41+	742	872	725	565	656				1224	824	100/125
H41	753	767	722	552	623	450	787	525			100/125

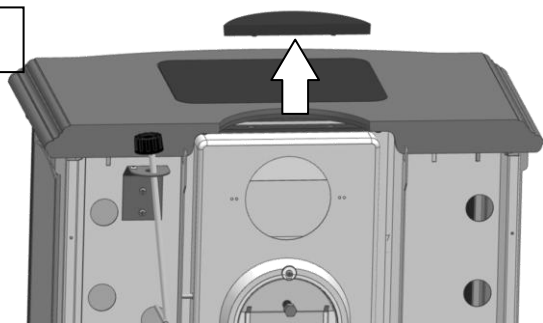
8. OPTIONS DE FUMÉE / FLUE OPTIONS

S31 / S41 / H11 / H41

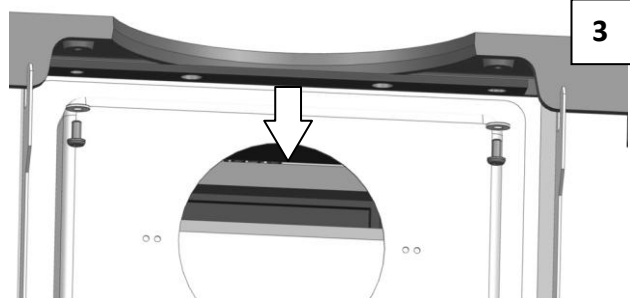
1



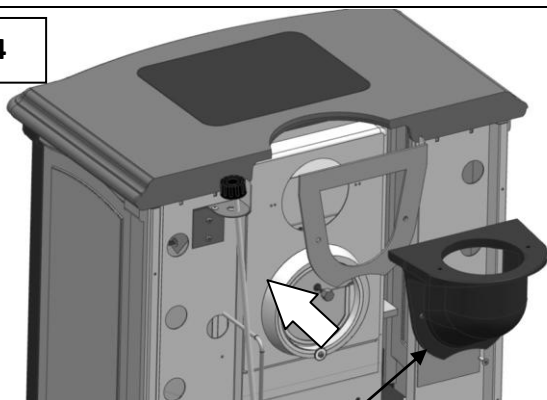
2



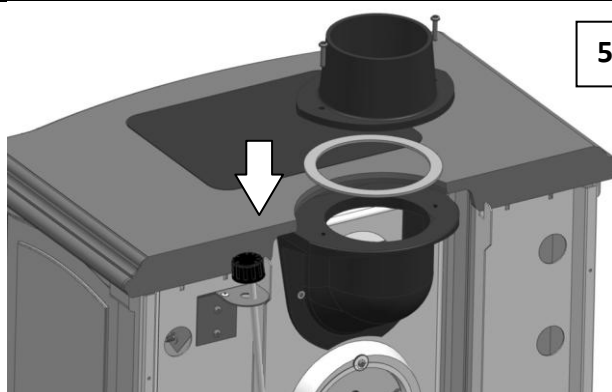
3



4



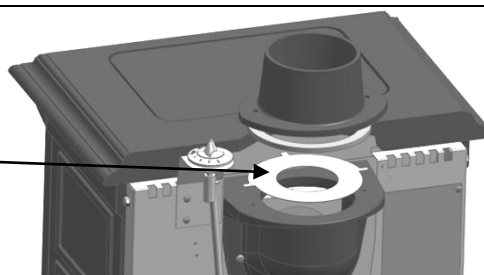
5



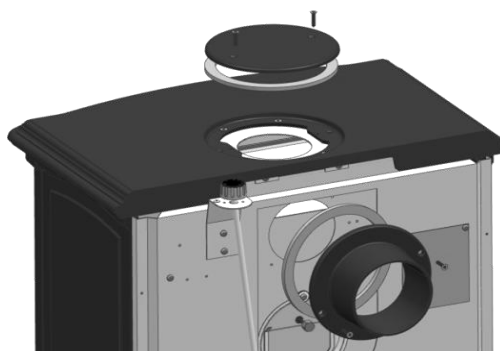
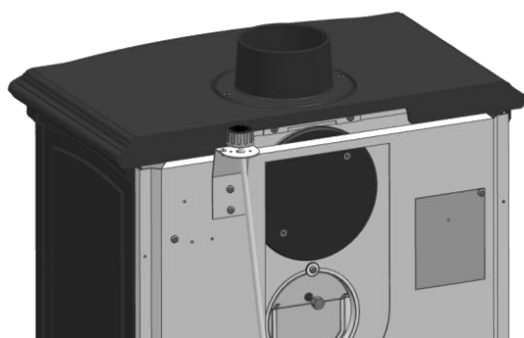
ADAPTATEUR / TOP ADAPTER

H11

Remplacer la plaque de réduction lors de la conversion
en conduit arrière
Replace choke plate when converting to rear flue



S21



NESTOR MARTIN		 EN 1
Poêle à combustible liquide avec brûleur à vaporisation, destinés à être utilisés comme appareils de chauffage au fioul Stove with liquid fuel vaporizing burner, for use as fuel heaters		
Combustible / Fuel:		fioul domestique / fuel oil
Type:		S31 / S31+ / H31
N° Fabric. / Production N°:		
Year :		17
Puissance thermique / Output [W]		8000 / 7500 (France)
Distance aux matériaux combustibles / Minimum clearances to combustibles [cm]		40
Sécurité électrique / Electrical safety		N/A
Classe d'appareil / Class of appliance		classe 2
Débit / Rate of flow [l/h]		0,29 / 0,96
Vol.corr.[m³]		220
B39015839 SOTO DE LA MARINA CANTABRIA		
www.nestormartinstoves.com		

NESTOR MARTIN		 EN 1
Poêle à combustible liquide avec brûleur à vaporisation, destinés à être utilisés comme appareils de chauffage au fioul Stove with liquid fuel vaporizing burner, for use as fuel heaters		
Combustible / Fuel:		fioul domestique / fuel oil
Type:		S41 / S41+ / H41
N° Fabric. / Production N°:		
Year :		17
Puissance thermique / Output [W]		10000 / 9400 (France)
Distance aux matériaux combustibles / Minimum clearances to combustibles [cm]		40
Sécurité électrique / Electrical safety		N/A
Classe d'appareil / Class of appliance		classe 2
Débit / Rate of flow [l/h]		0,43 / 1,29
Vol.corr.[m³]		285
B39015839 SOTO DE LA MARINA CANTABRIA		
www.nestormartinstoves.com		

**NESTOR
MARTIN**



EN 1

Poêle à combustible liquide avec brûleur à vaporisation,
destinés à être utilisés comme appareils de chauffage au
fioul

Stove with liquid fuel vaporizing burner, for use as fuel heaters

Combustible / Fuel: fioul domestique / fuel oil

Type: S21 / H11

N° Fabric. / Production N°:

An / Year : 17

Puissance thermique / Output [W]	5000
Distance aux matériaux combustibles / Minimum clearances to combustibles [cm]	40
Sécurité électrique / Electrical safety	N/A
Classe d'appareil / Class of appliance	classe 2
Débit / Rate of flow [l/h]	0,21 / 0,53
Vol.corr.[m³]	120

B39015839 SOTO DE LA MARINA CANTABRIA

www.nestormartinstoves.com

NESTOR MARTIN

SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA
Apdo. de correos 208 SANTANDER

C07100DC023
04/2017